

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	- (1947)
Heft:	9
Artikel:	Am Seil über Wäldern und Wassern = Suspendu à un fil... = Sospesi sui boschi e sui fiumi
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-777431

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

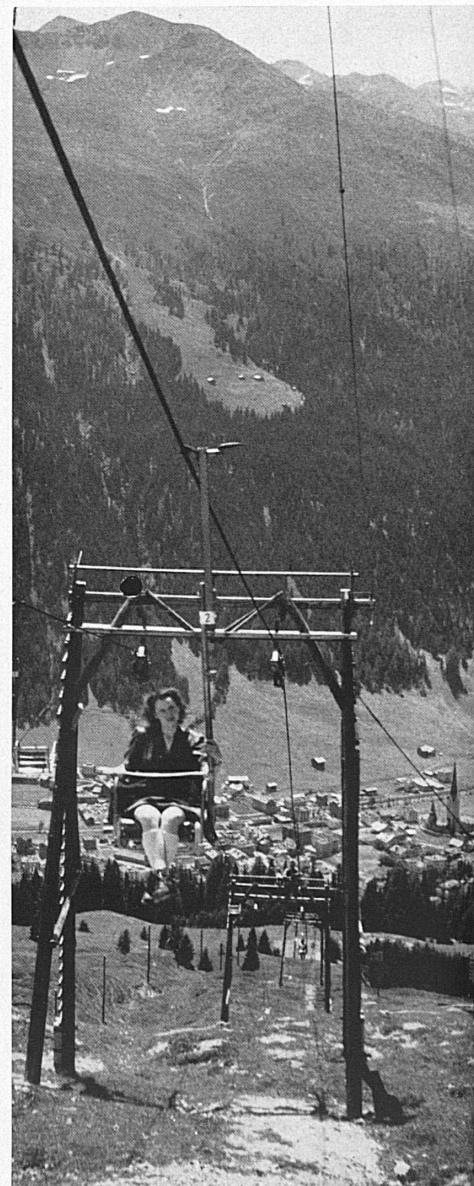
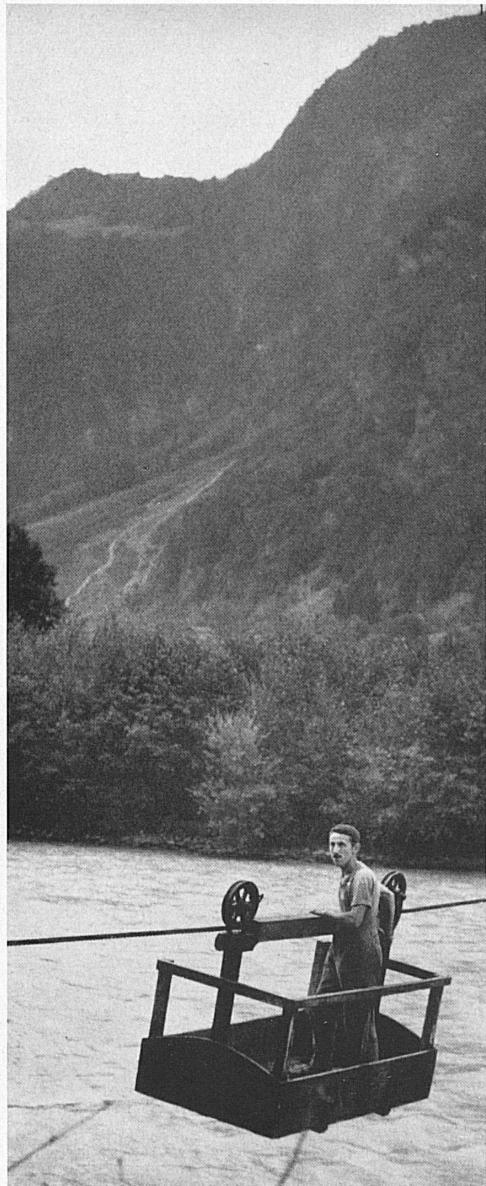
Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AM SEIL ÜBER WÄLDERN UND WASSERN

SUSPENDU A UN FIL . . .

SOSPESI SUI BOSCHI E SUI FIUMI



Um Lasten, aber auch sich selber so mühelos wie möglich über tief eingesenkte Schluchten, schroffe Berghalden, breite Flüsse und Bergbäche hinweg befördern zu können, griff der Mensch seit ältesten Zeiten zum Seil als idealem Hilfswerkzeug: zum primitiven und allmählich immer vollendetem Hanfseil, im mechanischen Zeitalter dann zum starren und zugsicheren Drahtseil. In der Schweiz können wir die ganze interessante Stufenleiter dieses in sausendem Fluge oder in mählichem Gleiten durch die Luft führenden Transportmittels verfolgen, von der ungesicherten Holzriese bis zur zuverlässigen Metallkabine, die ferienfrohes Volk in kürzester Zeit auf höchste Gipfel bringt.

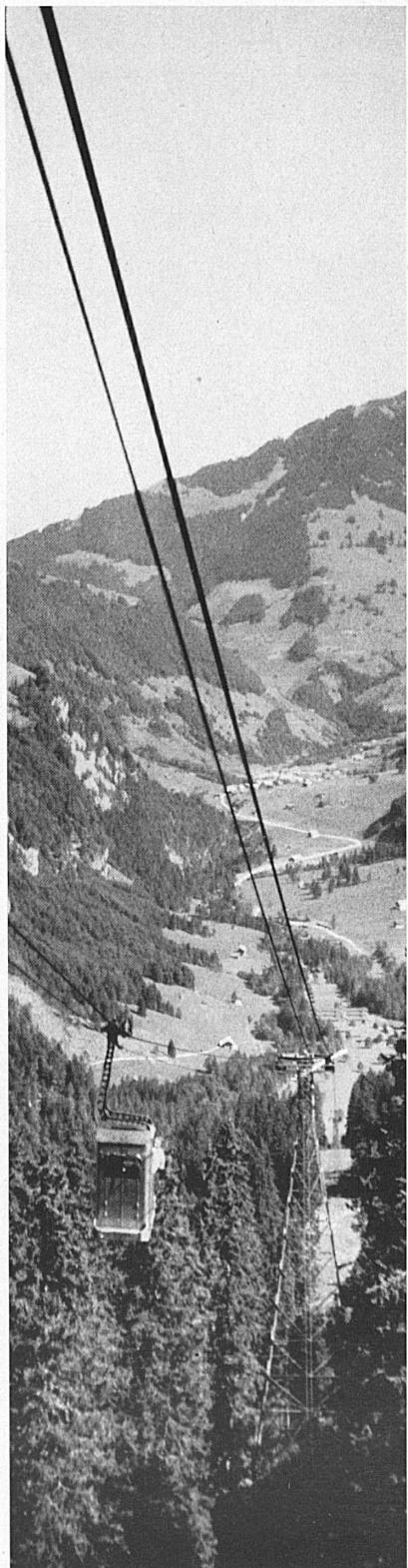
Au hasard des promenades de vacances, combien de fois ne rencontre-t-on pas des câbles hardiment lancés par-dessus des ravins et des vallées entières, ou le long de parois escarpées, souvent infranchissables? Plus ou moins primitifs, plus ou moins perfectionnés, ces téléphériques ont été inventés voici longtemps par les montagnards soucieux d'exploiter des forêts difficilement accessibles ou de raccourcir leur chemin de village en village. De la corde de chanvre toujours plus solide au câble moderne en acier, la Suisse offre une diversité rare dans ce moyen de transport, dont on peut étudier toute l'évolution.

Rechts: Ein Lärchenstamm von zirka 800 kg Gewicht wird zu Tal befördert.
 Unten, von links nach rechts: Primitive Transportkiste über der Reuß bei Erstfeld.
 — Eine Art Stehlift, Vorgänger der Sessellifte, befindet sich im Strandbad Fürigen am Vierwaldstättersee im Betrieb. — Der Strela-Skilift bei Davos funktioniert im Sommer neuerdings als Sessellift. — 2 Aufnahmen von der Luftseilbahn Stöckalp—Melchsee im Kanton Unterwalden.

A droite: Un tronc de 800 kg, environ amené dans la vallée par le câble.
 En bas, de gauche à droite: Un téléphérique-caisse primitive par-dessus la Reuss, à Erstfeld. — Cette combinaison de l'ascenseur et du téléphérique se trouve à Fürigen, sur le lac des Quatre-Cantons. — Le ski-lift de la Strela sur Davos fonctionne en été comme télésiège. — Deux aspects du téléphérique Stöckalp—Melchsee, dans le canton d'Unterwalden.

A destra: Un tronco di larice del peso di circa 800 kg, viene trasportato a valle.
 In basso, da sinistra a destra: Una teleferica primitiva sulla Reuss presso Erstfeld. Una specie di funivia nella quale i turisti devono stare in piedi e che precedette la moderna funivìa con posti a sedere, assicura il trasporto dei bagnanti dalla spiaggia sul Lago dei 4 Cantoni a Fürigen. — La sciovia della Strela presso Davos funziona ora in estate da teleferica. — 2 fotografie della teleferica Stöckalp—Melchsee nel cantone di Untervaldo.

Photo: Gemmerli, Pilet, Schönholzer, Schwabe.



Fin dai tempi più remoti l'uomo ricorre alla fune per trasportare merci e persone superando senza fatica pendici scoscese, gole profonde, valli, fiumi e torrenti. Fu dapprima e per molti secoli il canapo, andato perfezionandosi attraverso il tempo, poi nell'epoca della meccanica eccolo sostituito dal cavo, o fune metallica, più robusta e sicura. In Svizzera si può seguire ancora oggi tutta l'evoluzione di questo mezzo di trasporto, che solca veloce lo spazio o scivola lentamente lungo un pendio, a seconda che si tratti di una rossa cassa di legno malsicura o di una lucida cabina di metallo che porta in pochi istanti allegre comitive di giganti fin sulle più alte vette dei nostri monti.